

# RÁMCOVÁ ZMLUVA O OBSTARANÍ DIELA

(ďalej len ako „Zmluva“)

## I. Zmluvné strany

Obchodné meno: **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**  
Sídlo: **Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava**  
IČO: **35 793 783**  
DIČ: **2020279415**  
IČ DPH: **SK2020279415**  
Registrácia: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sr, vložka číslo: 1160/B**  
Bankové spojenie: **VÚB, a.s.**  
Číslo účtu, IBAN: **1718172754/0200, SK50 0200 0000 0017 1817 2754**  
Zastúpený: **spoločníkom - spoločnosťou Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.,  
IČO: 35 790 563, zastúpenou konateľmi: pán Matúš Gála a pán  
Martin Nagy**

*ďalej ako „Lidl Slovenská republika“ na jednej strane*

Mesto: **Tvrdošín**  
Sídlo: **Trojčné námestie 185**  
Zastúpené: **Ing. Ivanom Šaškom, primátorom mesta**  
IČO: **00314901**  
DIČ: **2020573929**  
Bankové spojenie: **VÚB expositúra Tvrdošín**  
Číslo účtu, IBAN: **18828332/0200, SK50 0200 0000 0018 828 332**

*ďalej ako „Mesto“ na strane druhej*

*(Lidl Slovenská republika a Mesto sú ďalej spoločne označované aj ako „Zmluvné strany“ a jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)*

## II. Definície niektorých pojmov

### 2.1. Definície:

2.1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy majú nasledovné pojmy začínajúce veľkým začiatočným písmenom, nasledovný význam:

„Autorské dielo“

znamená autorské dielo „Maya the Bee 3D“, ktoré je uvedené v prílohe č. 1;

„Licenčná zmluva“

znamená licenčnú zmluvu k Autorskému dielu zo dňa 22.01.2016 medzi Studio 100 International B.V., Reduitlaan 45, 4814 DC Breda, Kvk n° 5610738 a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, v.o.s., so sídlom Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava, IČO: 35 793 783, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava I, oddiel: Sr, vložka číslo: 1160/B ako nadobúdateľom licencie, na základe ktorej je spoločnosť Lidl Slovenská republika oprávnená použiť Autorské dielo v rámci realizácie Projektu a udeliť Obci sublicenciu k použitiu Autorského diela v zmysle tejto Zmluvy;

**„Pozemok“**

znamená časť pozemku o výmere približne 500 m<sup>2</sup> na parcele registra C' parc. č.159/1 o výmere 1394 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, vlastnícky podiel 1/1, nachádzajúci sa v katastrálnom území Tvrdošín, v obci Tvrdošín v okrese Tvrdošín, list vlastníctva v KN nie je založený vzhľadom na to, že nie je ukončené dielo POEP, avšak vlastníctvo vychádza z právneho stavu PV č.1 k.ú. Tvrdošín, orientačne graficky vyobrazená v prílohe č. 8; Pozemok mestu Tvrdošín je daný do nájmu na základe NZ zo dňa 01.05.2017

**„Projekt“**

znamená projekt „Ihrisko Žihadielko“, zameraný na rozvoj voľnočasových aktivít detí, realizovaný na Pozemku, ktorého tvorcom a investorom je Lidl Slovenská republika, uvedený v prílohe č. 2;

**„Detské ihrisko“**

znamená priestor s inštalovanými Hernými prvkami, mobiliárom a oplotením, vrátane bezpečnostných dopadových a mlatových plôch a betónových obrubníkov;

**„Rámcový preberací protokol“**

znamená písomný preberací protokol o odovzdaní a prevzatí Pozemku a Projektu spísaný Zhotoviteľom a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, podľa Rámцovej Zmluvy o dielo;

**„Hnuteľné veci“**

znamenajú všetky časti Projektu, ktoré nebudú súčasťou Pozemku ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu;

**„Hracie prvky“**

Znamenajú výrobky dodávateľa Zhotoviteľa, ktorých použitie bolo pri zhotovení Detského ihriska odsúhlasené zo strany Lidl Slovenská republika, a ktoré tvoria súčasť vizuálu herných prvkov a mobiliáru použitého na zhotovenie Detského ihriska tvoriaceho prílohu č. 5;

**„Preberací protokol“**

znamená protokol o prevzatí Pozemku spoločnosťou Lidl Slovenská republika od Obce, podpísaný podľa článku V bod 5.1 tejto Zmluvy;

**„Odovzdávací protokol“**

znamená protokol o odovzdaní Pozemku a Projektu (alebo Pozemku bez Projektu, pokiaľ nebol Projekt realizovaný) spoločnosťou Lidl Slovenská republika Obci, podpísaný podľa článku V bod 5.2 alebo článku V bod 5.3 tejto Zmluvy;

**„Prevádzané práva“**

znamenajú všetky práva existujúce ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu, ako aj všetky práva, ktoré vzniknú po odovzdaní (najmä práva zo záruky za zodpovednosť za vady diela), ktoré bude mať Lidl Slovenská republika voči Zhotoviteľovi diela:  
-na základe Rámцovej zmluvy o dielo uzatvorenej so Zhotoviteľom Detského ihriska

**„Rámcová zmluva o dielo“**

znamená Rámcovú zmluvu o dielo uzatretú dňa 06.04.2016 medzi spoločnosťou Lidl Slovenská republika ako Objednávateľom a spoločnosťou FUN TIME s.r.o., IČO: 44 539 622 ako Zhotoviteľom;

  
Mesto

  
Lidl

„Zhotoviteľ“

znamená spoločnosť FUN TIME s.r.o., so sídlom Nobelova 18/A,  
831 02 Bratislava, IČO: 44 539 622, zapísaná v Obchodnom  
registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.:  
56492/B;

## 2.2. Výkladové pravidlá:

S výnimkou prípadov, kde to kontext vyžaduje inak, platia v tejto Zmluve nasledujúce interpretačné pravidlá:

- (i) odkaz na článok, bod alebo prílohu je odkazom na článok, bod alebo prílohu tejto Zmluvy;
- (ii) odkaz na Zmluvné strany zahŕňa tiež ich právnych nástupcov;
- (iii) nadpisy a poznámky slúžia iba pre uľahčenie odkazov a nemajú vplyv na obsah a výklad tejto Zmluvy;
- (iv) odkaz na každý právny predpis v sebe zahŕňa novelizáciu, doplnenie a úpravu tohto predpisu po dni podpisu tejto Zmluvy;
- (v) každý odkaz na túto Zmluvu alebo iný dokument zahŕňa aj každú riadnu zmenu, dodatok alebo doplnok tejto Zmluvy alebo iného dokumentu (vrátane novácií);
- (vi) zmienka o písomnej forme zahŕňa každý spôsob reprodukcie slov v čitateľnej a trvalej forme, s výnimkou elektronickej pošty; a
- (vii) jednotné číslo zahŕňa množné číslo a naopak a zmienka o gramatickom rode sa vzťahuje aj na ostatné rody;

## III.

### Všeobecné ustanovenia

#### 3.1. Vzhľadom k tomu, že:

- Lidl Slovenská republika je spoločnosťou, ktorá na základe výsledkov hlasovania verejnosti bezodplatne realizuje Projekt ako výhru udelenú Obci vychádzajúc z celkového počtu hlasov,
- Mesto na základe výsledkov hlasovania túto výhru v podobe bezodplatnej realizácie Projektu v plnom rozsahu prijíma a súčasne má záujem na realizácii Projektu na Pozemku, ktorého je vlastníkom a zároveň súhlasí s bezodplatným užívaním Pozemku spoločnosťou Lidl Slovenská republika a ňou poverenými osobami v plnom rozsahu znení tejto Zmluvy,
- Lidl Slovenská republika má záujem na vlastné náklady vybudovať na Pozemku Projekt,
- Lidl Slovenská republika má v záujme plánovaného Projektu nechať zhotoviť Detské ihriská Zhotoviteľom v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo,
- Mesto ako nadobúdateľ Prevádzaných práv má záujem na ich vykonávaní a spoločnosť Lidl Slovenská republika zároveň súhlasí s postúpením všetkých Prevádzaných práv na Mesto za podmienok stanovených v tejto Zmluve,
- Mesto má záujem stať sa vlastníkom Projektu, pričom v prípade, ak v rámci Projektu budú existovať ľubovoľné Hnuteľné veci, má Mesto záujem získať bezodplatne vlastnícke právo k týmto Hnuteľným veciam,
- Lidl Slovenská republika ako prevodca súhlasí z bezodplatným prevodom vlastníckeho práva k Projektu na Mesto ako nadobúdateľa Projektu,
- Spoločnosť Lidl Slovenská republika má záujem, aby na Projekte (po jeho dokončení ako aj po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy) bolo používané Autorské dielo spoločne s logom spoločnosti Lidl Slovenská republika a Mesto súhlasí s používaním tohto Autorského diela spoločne s logom spoločnosti Lidl Slovenská republika po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy,

  
Mesto

  
Lidl

- Lidl Slovenská republika má záujem, aby v prípade prevodu ~~vlastníckeho~~ práva k Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, mala táto tretia osoba vo vzťahu k Projektu povinnosti minimálne v rozsahu povinností Mesta podľa tejto Zmluvy,

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú nasledovnú Zmluvu s nižšie **upravenými** zmluvnými podmienkami.

- 3.1.2 Táto Zmluva upravuje rámcové podmienky, na základe ktorých bude realizovaný **bezodplatný** prevod Projektu na Mesto.
- 3.1.3 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že pri plnení svojich záväzkov, vyplývajúcich z tejto Zmluvy, sa budú vzájomne rešpektovať, že vynaložia všetko úsilie podľa svojich najlepších možností a schopností na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy, príp. na tento účel uzavretých súvisiacich zmluvných vzťahov, že poskytnú potrebnú súčinnosť druhej Zmluvnej strane, že nebudú vyvíjať také kroky a zdržia sa všetkých takých aktivít, ktoré by narušili ciele a zámery tejto Zmluvy resp. inej zmluvy, ktorá bola alebo bude uzatvorená so zámerom dosiahnutia účelu podľa tejto Zmluvy.
- 3.1.4 V prípade akýchkoľvek okolností, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, sa Zmluvné strany zaväzujú navzájom informovať a podniknúť všetky úkony potrebné k vyriešeniu vzniknutej situácie.

#### IV. Predmet Zmluvy

##### 4.1. Predmetom tejto Zmluvy je:

- (i) zriadenie bezplatného užívacieho práva spoločnosti Lidl Slovenská republika kurčenému Pozemku Obce za účelom bezplatnej realizácie vybudovania Detského ihriska (špecifikovaného v článku IV bod 4.2. Zmluvy);
- (ii) bezodplatný prevod vlastníckych práv k Hnuteľným veciam zo spoločnosti Lidl Slovenská republika na Mesto (uvedené v článku IV bod 4.3. Zmluvy);
- (iii) bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv zo spoločnosti Lidl Slovenská republika na Mesto (uvedené v článku IV bod 4.4. Zmluvy);
- (iv) bezodplatné poskytnutie sublicencie k Autorskému dielu zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika Obci (uvedené v článku IV bod 4.5. Zmluvy);
- (v) ďalšie ustanovenia o vzájomnej spolupráci Zmluvných strán.

##### 4.1.3 Okrem povinností určených v bode 4.1. tohto článku Zmluvy je spoločnosť Lidl Slovenská republika povinná zabezpečiť:

- a) pokyny pre prevádzku Detského ihriska na verejnom priestranstve - prevádzka, inštalácia, kontrola, údržba;
- b) záručné podmienky;
- c) prehlásenie o zhode;
- d) certifikáty ku každému Hernému prvku a katalógové listy.

##### 4.1.4 Mesto prehlasuje, že sa pred uzavretím tejto Zmluvy riadne oboznámila s predmetom Zmluvy, že všetky prehlásenia a záruky sa zakladajú na pravdivých skutočnostiach, a že všetky podklady, ktoré boli Mestu zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika poskytnuté sú jasné, zrozumiteľné a dostatočné pre účel v zmysle tejto Zmluvy.

##### 4.2. Výpožička

  
Mesto

  
Lidl

- 4.2.1 Mesto ako požičiavateľ v zmysle § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, dáva do bezplatného užívania spoločnosti Lidl Slovenská republika Pozemok, za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku, na základe Preberacieho protokolu a za podmienok stanovených v Zmluve.
- 4.2.2 Lidl Slovenská republika je ako vypožičiavateľ oprávnená bezplatne užívať Pozemok za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku.
- 4.2.3 Mesto výhradne súhlasí s realizáciou vybudovania Projektu na Pozemku za podmienky, že sa Detské ihrisko stane súčasťou Pozemku. Po skončení výpožičky Lidl Slovenská republika nie je povinná odstrániť Projekt, ani vrátiť Pozemok späť do pôvodného stavu.
- 4.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva výlučne nezaväzuje spoločnosť Lidl Slovenská republika k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.
- 4.2.5 Lidl Slovenská republika je oprávnená vrátiť a/alebo odovzdať Pozemok Mestu aj v prípade, kedy by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.
- 4.2.6 V prípade keby nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku, je Lidl Slovenská republika oprávnená bez udania dôvodu vyzvať Mesto za podmienok stanovených v tejto Zmluve k prevzatíu Pozemku. Mesto sa zaväzuje v danom prípade prevziať Pozemok.
- 4.2.7 Mesto nie je oprávnená požadovať vydanie Pozemku pred uplynutím Doby výpožičky.
- 4.2.8 Spoločnosť Lidl Slovenská republika je oprávnená v zmysle tejto Zmluvy prenechať Pozemok, alebo jeho časť k užívaniu tretej osobe bez predošlého súhlasu Mesta.
- 4.2.9 Lidl Slovenská republika nezodpovedá za akúkoľvek ujmu spôsobenú na Pozemku tretími osobami.
- 4.2.10 Obvyklé náklady spojené s údržbou Pozemku po dobu výpožičky znáša Lidl Slovenská republika.
- 4.2.11 Mesto sa stáva vlastníkom všetkých častí Projektu, ktoré sú súčasťou Pozemku okamihom ich zabudovania do Pozemku.

#### **4.3. Bezodplatný prevod vlastníckych práv Hnuteľných vecí**

- 4.3.1 V prípade, že ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu bude Lidl Slovenská republika vlastníkom Hnuteľných vecí, prevedie dobrovoľne a bezplatne predmetné Hnuteľné veci na Mesto. Zoznam týchto Hnuteľných vecí bude uvedený v Odovzdávacom protokole. Podpisom Odovzdávacieho protokolu za podmienok stanovených touto Zmluvou dôjde k prevodu vlastníckeho práva k Hnuteľným veciam na Mesto.
- 4.3.2 Mesto nie je oprávnená Hnuteľné veci prevedené podľa článku IV bod 4.3.1 Zmluvy vrátiť, ani pokiaľ sa na Hnuteľných veciach vyskytnú akékoľvek vady. Tým nie je dotknuté právo Mesta uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady voči Zhotoviteľovi na základe Prevádzaných práv.

#### **4.4. Bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv**

- 4.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Lidl Slovenská republika za nižšie stanovených podmienok postúpuje Prevádzané práva na Mesto a Mesto Prevádzané práva prijíma.
- 4.4.2 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde s účinnosťou ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu

- 4.4.3 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde len v prípade realizácie výstavby **Projektu**. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k postúpeniu Prevádzaných práv nedôjde.
- 4.4.4 Mesto Prevádzané práva ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu prijíma a **zaväzuje** sa postúpenie, ak k nemu v zmysle tejto Zmluvy dôjde, preukázať Zhotoviteľovi bez **zbytočného** odkladu odo Dňa odovzdania.
- 4.4.5 Postúpenie Prevádzaných práv je bezodplatné. Lidl Slovenská republika nezodpovedá za akékoľvek vady Prevádzaných práv, ani neručí za ich vymožitelnosť podľa ustanovenia § 527 Občianskeho zákonníka.
- 4.4.6 Lidl Slovenská republika prehlasuje, že postúpenie Prevádzaných práv nebráni dohode so Zhotoviteľom.
- 4.4.7 Lidl Slovenská republika odovzdá Obci všetky doklady a potrebné informácie, ktoré sa týkajú Prevádzaných práv, spoločne s Odovzdávacím protokolom ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.5. Bezodplatné poskytnutie sublicencie k Autorskému dielu**
- 4.5.1 Spoločnosť Lidl Slovenská republika poskytuje Obci sublicenciu na používanie Autorského diela podľa ustanovenia § 72 Autorského zákona v platnom znení a v súlade s podmienkami Licenčnej zmluvy.
- 4.5.2 Na základe Licenčnej zmluvy poskytuje Lidl Slovenská republika Obci sublicenciu na využívanie a propagáciu Autorského diela umiestneného na Projekte podobu v zmysle Licenčnej zmluvy.
- 4.5.3 Sublicencia sa udeľuje na dobu podľa bodu 4.5.2 odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.5.4 Sublicencia sa poskytuje iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k poskytnutiu sublicencie nedôjde.
- 4.6. Nájom časti plochy Hracích prvkov**
- 4.6.1 Mesto na základe tejto Zmluvy prenecháva spoločnosti Lidl Slovenská republika na účely propagácie spoločnosti Lidl Slovenská republika do užívania časť plochy Hracích prvkov pre umiestnenie loga spoločnosti Lidl Slovenská republika v podobe, počte, rozsahu a plošnom umiestnení zodpovedajúcemu vizualizáciám v zmysle Príloh č. 3, 4 a 5 k Zmluve.
- 4.6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný vzťah podľa bodu 4.6.1 Zmluvy sa uzatvára na dobu desať (10) rokov odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.6.3 Spoločnosť Lidl Slovenská republika sa zaväzuje uhradiť Obci za nájom podľa bodu 4.6.1 Zmluvy jednorazovú odplatu vo výške 300,- EUR, na základe faktúry vystavenej zo strany Obce, ktorú Mesto vystaví najskôr po konečnom odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu s 30 dňovou splatnosťou od doručenia faktúry spoločnosti Lidl Slovenská republika. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že odplata za nájom podľa tohto bodu predstavuje odplatu za celé obdobie nájmu v zmysle bodu 4.6.2 Zmluvy.
- 4.6.4 Nájomný vzťah podľa bodu 4.6.1 a nasl. Zmluvy vzniká iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k vzniku nájomného vzťahu nepríde.

**V.**  
**Prevzatie a odovzdanie pozemku**

**5.1. Prevzatie Pozemku**

- 5.1.1 Mesto sa zaväzuje odovzdať a Lidl Slovenská republika sa zaväzuje prevziať Pozemok na základe výzvy spoločnosti Lidl Slovenská republika, ktorá bude Obci zaslaná elektronicky na e-mail: výstavba@tvrdosin.sk, alebo písomne na adresu Mesta uvedenú v záhlaví, najneskôr do 7 dní od odoslania tejto výzvy.
- 5.1.2 Pri odovzdaní Pozemku spoločnosť Lidl Slovenská republika bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol o prevzatí Pozemku (Preberací Protokol).
- 5.1.3 V prípade zastupovania ktorejkoľvek Zmluvnej strany k úkonu špecifikovaného v bode 5.1.2 tohto článku oprávnenou osobou, je nutné predložiť pri podpise Preberacieho protokolu aj plnú moc/ oprávnenie, ktoré oprávňuje osobu k predmetnému úkonu.

**5.2. Odovzdanie Pozemku s Projektom**

- 5.2.1 Lidl Slovenská republika zašle Obci výzvu ku konečnému odovzdaniu a prevzatíu Pozemku vrátane zrealizovaného Projektu s uvedením dňa a hodiny, bez zbytočného odkladu od podpisu Rámcového preberacieho protokolu. Výzva bude Obci odoslaná elektronicky na e-mail: výstavba@tvrdosin.sk, alebo písomne na adresu Obce uvedenú v záhlaví, najneskôr 7 dní vopred.
- 5.2.2 V prípade, že sa vo vopred dohodnutom termíne nebude môcť Mesto konečného odovzdania a prevzatia zo závažných dôvodoch zúčastniť, je povinná oznámiť túto skutočnosť spoločnosti Lidl Slovenská republika najneskôr do 3 dní pred stanoveným dňom konečného odovzdania a prevzatia. V nadväznosti na to bude bezodkladne po dohode Zmluvných strán ustanovený náhradný termín konečného odovzdania a prebratia. V prípade ak by sa Zmluvné strany nedohodli na náhradnom termíne konečného odovzdania a prevzatia, Lidl Slovenská republika je oprávnená jednostranne stanoviť Obci konečný termín v rámci ktorého príde ku konečnému odovzdaniu a prevzatíu. Stanovenie konečného termínu vykoná spoločnosť Lidl Slovenská republika formou Oznámenia.
- 5.2.3 Pokiaľ Mesto vopred neoznámí nemožnosť dostaviť sa ku konečnému odovzdaniu a prebratíu alebo pokiaľ sa konečné odovzdanie a prevzatie neuskutoční z dôvodov na strane Obce v dohodnutom termíne, platí, že:
- 5.2.3.1 konečné odovzdanie a prevzatie sa uskutočnilo riadne dňom, kedy ku konečnému odovzdaniu a prebratíu malo prísť za prítomnosti Obce;
- 5.2.3.2 na Projekte nie sú žiadne vady a/alebo Projekt je riadne a včas uskutočnený;
- 5.2.3.3 Mesto pripojila podpis oprávnenej osoby/podpis osoby splnomocnenej za oprávnenú osobu konať k Odovzdávaciemu protokolu.
- 5.2.4 O konečnom odovzdaní a prevzatíu Pozemku vrátane Projektu bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol.
- 5.2.5 Podstatnými obsahovými náležitosťami Odovzdávacieho protokolu sú:
- (a) označenie Lidl Slovenská republika a Obce;
  - (b) dátum uzavretia Zmluvy;
  - (c) označenie Pozemku a Projektu;
  - (d) dátum dokončenia prác na zhotovovanom Projekte podľa údajov v Rámcovom preberacom protokole;

- (e) súpis prípadných väd a nedorobkov s termínom ich odstránenia, ktorý bude vychádzať z Rámcového preberacieho protokolu, ktorý bude prílohou Odovzdávacieho protokolu;
  - (f) zoznam Hnuteľných vecí, pokiaľ budú existovať
  - (g) prehlásenie Obce, že Pozemok vrátane Projektu preberá;
  - (h) zoznam prevzatej dokumentácie k Projektu;
  - (i) dátum, miesto spísania, mená a podpisy osôb oprávnených na právne úkony za Zmluvné strany Odovzdávacieho protokolu;
- 5.2.6 V prípade, že v rámci konečného odovzdania a prevzatia dôjde k zisteniu prípadných väd alebo nedokončených prác, ktoré nebudú spomenuté v Rámcovom preberacom protokole, uplatní Mesto nároky z týchto väd a nedokončených prác priamo u Zhotoviteľa.
- 5.2.7 Mesto nie je oprávnená odmietnuť konečné odovzdanie a prevzatie Projektu.
- 5.2.8 Pri konečnom odovzdaní a prevzatí odovzdá Lidl Slovenská republika Obci všetky dokumenty, ktoré obdržala od Zhotoviteľa v súvislosti so zhotovením Projektu podľa Rámcovej zmluvy o dielo vrátane pokynov pre prevádzku Detského ihriska na verejnom priestranstve a ďalších dokumentov uvedených v bode 4.1.3 Zmluvy.
- 5.3 Odovzdanie Pozemku bez Projektu**
- 5.3.1 Spoločnosť Lidl je oprávnená kedykoľvek odovzdať Pozemok späť Obci aj v prípade, že sa nepristúpi k realizácii Projektu. V uvedenom prípade sa použijú obdobne ustanovenia článku V bod 5.2 Zmluvy.
- 5.3.2 Pre vylúčenie pochybností sa výhradne uvádza, že Lidl Slovenská republika je oprávnená odovzdať Pozemok Obci, aj v prípade, ak by nebol Projekt realizovaný a/alebo by Pozemok nebol vhodný na realizáciu Projektu.

## VI.

### Zodpovednosť spoločnosti Lidl Slovenská republika

- 6.1 Lidl Slovenská republika nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek vady Projektu, ani Obci neposkytuje žiadne záruky.
- 6.2 Mesto nie je oprávnená požadovať od Lidl Slovenská republika v súvislosti s Projektom akékoľvek plnenia, či už peňažného charakteru, alebo iné, z titulu zodpovednosti za vady alebo zodpovednosti za ujmu. Tým nie je dotknuté právo domáhať sa týchto práv voči Zhotoviteľovi.
- 6.3 Spoločnosť Lidl Slovenská republika nezodpovedá Obci za akúkoľvek ujmu, ktorá Obci môže vzniknúť v prípade, ak by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu.

## VII.

### Povinnosti a vyhlásenia Obce

- 7.1 Mesto určí svojho koordinátora pre Projekt, ktorý bude dohliadať na plnenie čiastkových úloh a povinností súvisiacich s Projektom zo strany Obce, bude v pravidelnom kontakte s ostatnými pracovníkmi jednotlivých odborov Obce za účelom vybavenia všetkých potrebných formalít súvisiacich s Projektom a takisto bude v pravidelnom kontakte so spoločnosťou Lidl Slovenská republika. Akúkoľvek zmenu kontaktných údajov alebo osoby koordinátora Mesto oznámi spoločnosti Lidl Slovenská republika najneskôr do 5 pracovných dní od takejto zmeny.
- 7.2 Mesto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy disponuje a preukazuje vlastnícky, resp. iný vzťah k Pozemku vhodného na realizáciu výstavby Projektu v súlade s požiadavkami Lidl



Slovenská republika a to Nájomnou zmluvou Čestným vyhlásením Mesta zo dňa 29.12.2016, ktoré tvorí Prílohu č. 6 tejto Zmluvy.

- 7.3 Mesto sa zaväzuje správať k Projektu svedomite, najmä bude vykonávať všetky svoje práva a povinnosti týkajúce sa Projektu, s dôrazom na Prevádzané práva, riadne, včas a s náležitou starostlivosťou tak, aby jeho správaním alebo opomenutím nevznikla akákoľvek škoda na Projekte.
- 7.4 Mesto sa zaväzuje, že nebude vykonávať akékoľvek práce a/alebo stavebné úpravy Pozemku, ktoré by menili charakter alebo dispozície Projektu, bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu Lidl Slovenská republika pre každý jednotlivý prípad.
- 7.5 Mesto sa zaväzuje, že zabráni akýmkoľvek právnym alebo faktickým úkonom, ktoré by viedli, alebo by vo svojich dôsledkoch mohli viesť k zániku Projektu alebo akékoľvek jeho časti.
- 7.6 Mesto sa zaväzuje, že bude voči Zhotoviteľovi riadne vykonávať všetky Prevádzané práva alebo povinnosti.
- 7.7 Mesto sa zaväzuje, že neurobí akýkoľvek právny či faktický úkon, ani neumožní jeho urobenie inou osobou, v dôsledku ktorého by došlo k zmareniu účelu tejto Zmluvy.
- 7.8 V prípade prevodu alebo prechodu vlastníctva Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, Mesto:  
7.8.1 postúpi všetky Prevádzané práva, prípadne ďalšie práva voči Zhotoviteľovi, ktoré Mestu vznikli v súvislosti s Projektom, na nového vlastníka Pozemku; a  
7.8.2 zaistí prevzatie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré má Mesto voči Lidl Slovenská republika, novým vlastníkom Pozemku.
- 7.9 Mesto preukáže spoločnosti Lidl Slovenská republika splnenie záväzkov podľa bodu 7.8 tohto článku najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa prevodu alebo prechodu vlastníckeho práva k Pozemku na nového vlastníka.
- 7.10 Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou Projektu zaistí vydanie stanovísk všetkých príslušných správcov inžinierskych sietí o tom, či a kde sa na Pozemku nachádzajú inžinierske siete, zároveň v tejto lehote zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí na Pozemku, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 7.11 Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí na svoje vlastné náklady príjazdovú trasu k Pozemku pre mechanizáciu s hmotnosťou do 28 ton (nákladné automobily s nákladom materiálu či iné potrebné stroje) za účelom realizácie Projektu a zároveň zistí na svoje vlastné náklady od príslušných správcov inžinierskych sietí vyjadrenie, či sa na predmetnej príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku nachádzajú inžinierske siete. Ak by sa na príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku, na ktorom bude Projekt realizovaný, inžinierske siete nachádzali, Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí a tiež zabezpečí dostatočnú ochranu týchto inžinierskych sietí (panely popr. iné vhodnú dostatočnú ochranu) na predmetnej príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku tak, aby mohla na Pozemok bezpečne prechádzať mechanizácia do uvedenej hmotnosti do 28 ton za účelom realizácie výstavby Projektu, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 7.12 Mesto sa zaväzuje dodržať a zabezpečiť bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu riadne vyznačenie na svoje vlastné náklady prípadného ochranného pásma pri zeleni, ktorá sa nachádza na Pozemku popr. v jeho blízkosti, tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu tejto zelene v rámci realizácie výstavby Projektu.

- 7.24 Mesto sa zaväzuje nahradiť spoločnosti Lidl Slovenská republika akúkoľvek škodu alebo nemajetkovú ujmu, ktorá spoločnosti Lidl Slovenská republika vznikne v dôsledku porušenia akejkoľvek povinnosti Mesta podľa článku VII tejto Zmluvy.

## VIII.

### Prehlásenia Mesta

- 8.1 Podpisom tejto Zmluvy Mesto potvrdzuje, že :

- 8.1.1 Mesto riadne plní všetky povinnosti a je spôsobilá k uzavretiu tejto Zmluvy, k plneniu záväzkov z nej vyplývajúcich a k realizácii tu plánovanej transakcie. Uzavretie a plnenie tejto Zmluvy Mestom a realizácia tu plánovanej transakcie bolo riadne a platne schválené všetkými príslušnými orgánmi Mesta.
- 8.1.2 *Súhlas:* Mesto k uzavretiu tejto Zmluvy nepotrebuje žiadny súhlas, či povolenie tretej osoby.
- 8.1.3 *Záväzný charakter Zmluvy pre Mesto:* Túto Zmluvu riadne uzavreli osoby oprávnené konať v mene Mesta alebo ich splnomocnený právny zástupcovia a táto Zmluva (za predpokladu riadneho podpisu ostatnými Stranami tejto Zmluvy) predstavuje platný, záväzný a vymáhateľný právny úkon Mesta.
- 8.1.4 *Neexistencia rozporu:* Uzatvorením a plnením tejto Zmluvy a realizáciou jej plánovanej transakcie nedochádza k porušeniu žiadnych organizačných dokumentov Mesta, ani k rozporu s nimi, k porušeniu zákona, iného právneho predpisu alebo rozhodnutia vzťahujúceho sa na Mesto, ani k porušeniu, či ku vzniku práva na zrušenie akéhokoľvek záväzku z akejkoľvek zmluvy, licencie alebo povolenia, ktorých je Mesto účastníkom alebo ktorými je viazaná a ani k vzniku práva na vyhlásenie jej predčasnej splatnosti.
- 8.1.5 *Neexistencia konania:* Podľa vedomia Mesta nie je voči Mestu uplatňovaný žiadny nárok, ani voči nej nie je vedené žiadne súdne konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie záväzkov Zmluvných strán z tejto Zmluvy vyplývajúcich. V súvislosti s Pozemkom nie sú podľa vedomia Mesta vedené žiadne súdne konania a Mesto nedostalo predvolanie na súd vo veci určenia vlastníckeho práva k Pozemku.
- 8.1.6 *Neexistencia dlhov:* Podľa najlepšieho vedomia Mesto žiadna osoba alebo orgán štátnej správy či miestnej samosprávy nemá voči Mestu a/ alebo vo vzťahu k Pozemku žiadne vykonateľné pohľadávky, proti Mestu nie je podľa jej najlepšieho vedomia vedená exekúcia podľa Exekučného poriadku, ani konanie o výkone rozhodnutia podľa Civilného sporového poriadku a Mesto nemá ani žiadne nedoplatky na daniach alebo podobných platbách, v dôsledku ktorých by príslušný orgán mohol zriadiť zákonné záložné právo alebo exekučné záložné právo alebo začať konanie o výkone povinností Mesta na vykonanie súvisiacich platieb, najmä vo vzťahu k Pozemku.
- 8.1.7 *Neexistencia reštitučných a iných nárokov:* Podľa najlepšieho vedomia Mestu neboli voči Pozemku vznesené žiadne reštitučné ani iné nároky zo strany akýchkoľvek tretích osôb.
- 8.1.8 *Pohľadávky vo vzťahu k Pozemku:* Neexistuje žiadna odmena, odplata ani iná úhrada splatná dodávateľmi, sprostredkovateľmi, ani žiadnej inej osobe za dodávky služieb či iných plnení vzťahujúcich sa k Pozemku, ktorú dojednalo Mesto, a ktorá by mohla byť oprávnené uplatnená voči spoločnosti Lidl Slovenská republika, prípadne ktorých riadne neuhradenie zo strany Mesta by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 8.1.9 *Súlad s právnymi predpismi:* Mesto nevykonalo žiadny úkon vo vzťahu k Pozemku a jeho prevádzke, ktorý by bol v rozpore s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky upravujúcimi nakladanie s nehnuteľnosťami, najmä predpisy na ochranu životného prostredia a stavebnými predpismi a podľa vedomia Mesta neprebíha vyšetrovanie alebo kontrola vo vzťahu k Pozemku v súvislosti s prípadným porušovaním takýchto právnych predpisov. Mesto ďalej prehlasuje, že na Pozemku nie je a nebola prevádzkovaná akákoľvek činnosť, ktorá by mohla viesť k znečisteniu nehnuteľností v zmysle právnych predpisov na ochranu životného prostredia s výnimkou obvyklého znečistenia súvisiaceho s bežným a riadnym užívaním nehnuteľností v súlade s ich stavebno-technickým určením.
- 8.1.10 *Vlastníctvo:* Mesto má k pozemku nájomný vzťah na základe Zmluvy o nájme pozemku. Mesto nadobudlo nájomný vzťah k Pozemku riadne

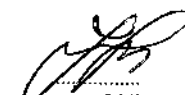
- 8.1.11 *Ľarchy:* Okrem povolených ťarch, predstavujúcich dispozičné obmedzenia týkajúce sa Pozemku a jeho časti alebo príslušenstva, vrátane vecných bremien neexistujú akékoľvek ťarchy na Pozemku alebo akékoľvek jeho časti, ani iné obmedzenia vlastníckeho práva (najmä predkupné právo, práva stavby alebo bremená) a Mesto neposkytla žiadnej osobe akékoľvek právo užívať, spoluužívať alebo používať Pozemok alebo jeho časť, ktoré by boli platné a záväzné v deň uzatvorenia tejto Zmluvy alebo by dovŕšili platnosť a záväznosť po tomto dni. Na Pozemku neviaznu akékoľvek záložné ani podzáložné práva a neexistujú žiadne skutočnosti, ktoré by zapríčinili alebo by mohli zapríčiniť vznik zákonného zádržného práva vo vzťahu k Pozemku alebo akéhokoľvek jeho časti. Vlastnícke právo k Pozemku ani jeho časti nie je obmedzené akýmkoľvek prednostným právom, výhradou, zákazom odcudzenia alebo zaťaženia ani žiadnym iným obmedzením dispozičného práva.
- 8.1.12 *Stavebné uzávery:* V súvislosti s Pozemkom neboli vydané akékoľvek stavebné uzávery alebo iné obdobné rozhodnutia.
- 8.1.13 *Neexistencia znečistenia:* Pozemok ani jeho okolie nie je závažným spôsobom znečistené látkami ohrozujúcimi životné prostredie, ani v ňom nie je iná kontaminácia. Závažné znečistenie Pozemku vzhľadom k umiestneniu najbližších zdrojov znečistenia v súčasnej dobe bezprostredne nehrozí.
- 8.1.14 *Neexistencia archeologických nálezov:* Obci nie je známa existencia archeologických nálezov na Pozemku. Mesto nebolo informované a ani jej nie je známa existencia archeologických nálezov v blízkosti Pozemku.
- 8.1.15 *Vhodnosť Pozemku:* Pozemok je vhodný a spôsobilý pre realizáciu výstavby Projektu.
- 8.1.16 *Úplnosť prehlásenia:* Tu uvedené prehlásenia a záruky Mesta sú pravdivé a úplné a predstavujú úplný informačný základ pre spoločnosť Lidl Slovenská republika v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy.
- 8.2 Prehlásenie podľa bodu 8.1 tejto Zmluvy budú považované za opakovane uskutočnené Mestom každý deň po celú dobu výpožičky.
- 8.3 Mesto sa zaväzuje, že spoločnosti Lidl Slovenská republika bezodkladne uhradí všetky výdavky a náklady, ktoré jej vzniknú z dôvodu, že akékoľvek z prehlásení a záruk sa ukáže nepravdivé alebo neúplné.
- 8.4 Mesto potvrdzuje a vyhlasuje, že porozumelo a bolo riadne oboznámené a súhlasí s tým že:
- 8.4.1 k Projektu bude zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika spracovaná projektová dokumentácia.
- 8.4.2 Projekt nezahrňuje vybudovanie prístupového chodníka k vstupu na Detské ihrisko a úpravu bezprostredného okolia v mieste Projektu.
- 8.4.3 Lidl Slovenská republika bude na pozemkoch v okolí Pozemku určených spoločnosťou Lidl Slovenská republika v deň určený spoločnosťou Lidl Slovenská republika uskutočňovať na svoje vlastné náklady slávnostné otvorenie a zaistiť sprievodný program, atrakcie pre deti, súťaže pre deti a občerstvenie.
- 8.4.4 účasť starostu/primátora prípadne ďalších zástupcov Mesta je na slávnostnom otvorení Detského ihriska zo strany Lidl Slovenská republika žiadúca.

## IX.

### Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

- 9.1. Zhotoviteľ poskytuje spoločnosti Lidl Slovenská republika záruku za akosť Projektu, na základe čoho sa Zmluvné strany dohodli, že v súlade s článkom IV bod 4.4 tejto Zmluvy prípadnú zodpovednosť za vady bude u Zhotoviteľa uplatňovať priamo Mesto, ktorej Lidl Slovenská republika odovzdá Projekt na základe Odovzdávacieho protokolu. Mesto uplatňuje prípadnú zodpovednosť za vady u Zhotoviteľa za rovnakých podmienok ako Lidl Slovenská republika. Dňom konečného odovzdania a prebratia v súlade s čl. 5.2 tejto Zmluvy prechádza na Mesto plná zodpovednosť za údržbu a prevádzku Projektu.
- 9.2 Zhotoviteľ poskytuje záruku na Projekt na dobu:

  
.....  
Mesto

  
.....  
Lidl

- 9.2.1 päťdesiat (50) rokov pre nosné hliníkové stojky (záruka sa vzťahuje na konštrukčnú stabilitu) odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo;
- 9.2.2 desať (10) rokov pre plastové diely z HDPE/PE materiálu (napr.: strechy, šmykľavky, bočné panely, rampy) , pričom záruka na farbosť predstavuje 3 roky odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo;
- 9.2.3 päť (5) rokov pre kovové komponenty ihriska (napr.: rúčky a držadlá, rámy podláh a mostov) a pre všetky pohyblivé diely z kovu a plastu, a to na vady vzniknuté v dôsledku väd materiálu alebo vo výrobe odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo.
- 9.3 Záručná doba pre jednotlivé časti Projektu, ktoré nie sú upravené v bode 9.2 tejto Zmluvy, predstavuje dva (2) roky odo dňa konečného prevzatia diela Mestom.
- 9.4 Záruka sa nevzťahuje:
- na prípad prirodzeného opotrebenia, ktoré vzniklo v rámci bežného používania;
  - ak bolo s Projektom zvlášť hrubo zaobchádzané alebo bolo nesprávne používané, ak bolo používané neprimerane, k účelu, ku ktorému nie je určené, či vystavené vandalizmu;
  - ak bol výrobok vystavený takým vplyvom prostredia, ktoré nebolo možné predvídať, vrátane živeľnej udalosti;
  - ak bol výrobok použitý spoločne s iným výrobkom, prípadne bol zostavený s iným výrobkom, ktorý nebol odsúhlasený Zhotoviteľom;
  - ak Mesto nedodrží výrobcom predpísaný plán prevádzkových kontrol a údržby ihriska a jednotlivých herných prvkov ihriska
  - ak Objednávateľ alebo orgán štátnej správy, miestnej štátnej správy alebo samosprávy neupovedomil Zhotoviteľa o zistenej vade v priebehu troch mesiacov od dňa, keď bola vada objavená alebo mala byť pri vynaložení riadnej starostlivosti objavená.
- 9.5. Záruky Zhotoviteľa platia za predpokladu, že Mesto vykonalo kontrolu a údržbu Projektu, eventuálne montáž a inštaláciu Herných prvkov podľa Zhotoviteľa, ktoré budú Mestu odovzdané spoločnosťou Lidl Slovenská republika pri konečnom odovzdaní a prevzatí. Tieto skutočnosti je na požiadanie Zhotoviteľa Mesto povinné preukázať.
- 9.6 Ak sa na diele vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich Mesto povinné u Zhotoviteľa reklamovať bez zbytočného odkladu odo dňa, keď sa o nich Mesto dozvedelo. Reklamácia musí byť vykonaná písomne a musí byť doručovaná Zhotoviteľovi na adresu jeho sídla, uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 9.7 Pre zistenie vady je Mesto povinné zaistiť Herný prvok tak, aby nedošlo ku vzniku škody na majetku, či zdravia.
- 9.8 Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s odstránením väd znáša Zhotoviteľ.
- 9.9 V prípade, ak Zhotoviteľ neodstráni vady ani v primeranej lehote poskytnutej mu Mestom po uplynutí dohodnutej doby na odstránenie vady, a v naliehavých prípadoch aj vtedy, ak hrozí bezprostredné riziko vzniku škôd a nie je možné čakať na odstránenie väd priamo Zhotoviteľom, má Mesto právo odstrániť tieto vady vlastnou činnosťou, alebo poveriť odstránením väd niekoho iného, pričom Obci zároveň vzniká voči Zhotoviteľovi nárok na náhradu nákladov s tým spojených.
- 9.10 Po odstránení reklamovanej vady Zhotoviteľ vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Projekt bol plne funkčný.

- 9.11 Po odstránení väd a nedorobkov, zistených pri odovzdaní a prevzatí Projektu a po odstránení reklamovaných skrytých väd, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý potvrdí Mesto.
- 9.12 Záručná doba neplynie počas doby, v ktorej Mesto nemohlo Projekt užívať pre vady, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ. V takom prípade sa plynutie záručnej doby na Projekt preruší dňom uplatnenia nároku Mesta zo zodpovednosti za vady (dňom odoslania písomnej reklamácie Zhotoviteľovi), v dôsledku ktorej nemožno Projekt užívať.
- 9.13 Obsah Prevádzaných práv v žiadnom prípade nezakladajú akékoľvek povinnosti spoločnosti Lidl Slovenská republika voči Mestu ani zodpovednosť alebo ručenie spoločnosti Lidl Slovenská republika v prípade porušenia povinností Zhotoviteľom.

## X. Sankcie

- 10.1 Pokiaľ Mesto poruší akúkoľvek zo svojich povinností podľa článku VII bod 7.5, 7.6, 7.8 alebo 7.11 tejto Zmluvy a zotrvá v porušovaní takejto povinnosti po dobu viac ako 15 dní odo dňa, kedy od spoločnosti Lidl Slovenská republika obdržalo oznámenie o takom porušovaní:

10.1.1 bude Lidl Slovenská republika, alebo jej poverená osoba oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať akékoľvek opravy údržbu Pozemku a/alebo Projektu, ktoré budú potrebné k napraveniu porušenia povinností Mesta. Mesto uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika všetky výdavky, ktoré spoločnosti Lidl Slovenská republika vznikli v súvislosti s vykonaním týchto opráv a údržieb alebo.

10.1.2 Mesto uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika zmluvnú pokutu 300,- EUR (slovom tristo eur) za každý prípad porušenia do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.

Voľbu nároku podľa tohto bodu vykoná Lidl Slovenská republika podľa vlastného uváženia pre každý jednotlivý prípad. V prípade voľby práva podľa bodu 10.1.1 je Lidl Slovenská republika oprávnená svoju voľbu zmeniť a to do času vykonania činností potrebných k napraveniu porušenia povinností Mesta.

- 10.2 V prípade porušenia ktoréhokoľvek zo záväzkov Mesta podľa článku VII bod 7.5, 7.7, 7.10, 7.11, 7.13 alebo 7.20 Zmluvy, Mesto uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.
- 10.3 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok oprávnenej Zmluvnej strany na náhradu škody v plnej výške.

## XI. Odstúpenie od Zmluvy

- 11.1 Lidl Slovenská republika je oprávnená od Zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a takisto aj v prípade, že:
- 11.1.1 sa ktoréhokoľvek prehlásenie a záruky Obce ukázu byť nepravdivé alebo neúplne; alebo
- 11.1.2 Mesto neodovzdá spoločnosti Lidl Slovenská republika Pozemok alebo nepodpíše Preberací protokol v lehote podľa tejto Zmluvy; alebo
- 11.1.3 Mesto poruší svoj záväzok podľa článku VII bod 7.7 alebo článku VII bod 7.20.
- 11.2 Lidl Slovenská republika je oprávnená jednostranne rozhodnúť, či je Pozemok vhodný pre realizáciu Projektu. V prípade, že Pozemok bude spoločnosti Lidl Slovenská republika kedykoľvek od uzavretia Zmluvy do dňa odovzdania uznaný za nevhodný pre realizáciu výstavby Projektu, je Lidl Slovenská republika oprávnená od Zmluvy odstúpiť s účinkami ex tunc.

**XII.**  
**Ochrana dôverných informácií**

Mesto sa zaväzuje zaobchádzať so všetkými materiálmi ako i informáciami a skutočnosťami týkajúcimi sa spoločnosti Lidl Slovenská republika a jej zamestnancov, o ktorých sa dozvie, ako s dôvernými. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

**XIII.**  
**Ochrana osobných údajov**

Mesto sa zaväzuje dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzuje zaviazat' k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy. Pritom musí byť zabezpečené, aby zamestnanci a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy boli dostatočným spôsobom informovaní o tom, ktoré údaje a v akom rozsahu podliehajú utajeniu.

**XIV.**  
**Sociálne a ekologické štandardy**

- 14.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Mesto je povinná dodržiavať v oblasti svojej činnosti sociálne a ekologické minimálne štandardy. Tieto minimálne štandardy sú stanovené v Etickom kódexe spoločnosti Lidl (zakladajúcom sa na BSCI Code of Conduct) (ďalej len "Etický kódex"), ktorý tvorí Prílohu č. 7 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodržiavanie minimálnych sociálnych štandardov obsiahnutých v Etickom kódexe je základom spolupráce medzi Zmluvnými stranami.
- 14.2 Mesto uisťuje, že v oblasti zodpovednosti budú dodržiavané všetky kogentné zákonné ustanovenia; sem patria najmä národné a medzinárodné predpisy pracovného práva a práva životného prostredia. Mesto sa zaväzuje, že bude dodržiavať minimálne štandardy uvedené v Etickom kódexe a zabezpečí ich dodržiavanie aj u svojich subdodávateľov, externých pracovníkov a iných tretích osôb.

**XV.**  
**Iné práva a povinnosti**

Práva a povinnosti z tejto Zmluvy (vrátane majetkových) nemôžu byť prevedené na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Lidl Slovenská republika.

**XVI.**  
**Salvatorická klauzula**

Neúčinnosť, neplatnosť a/alebo nerealizovateľnosť jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy sa nedotýka účinnosti zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neúčinné, neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenia nahradia takým účinným a realizovateľným ustanovením, ktoré sa pokiaľ možno čo najviac približuje pôvodnému úmyslu Zmluvných strán. To platí primerane aj pre chýbajúce ustanovenia v tejto Zmluve.

**XVII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 17.1 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinná dňom jej zverejnenia na webovom sídle Mesta.
- 17.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 10 rokov odo dňa Konečného odovzdania a prevzatia Pozemku vrátane Projektu. Pokiaľ nedôjde do 1 roku od uzavretia tejto Zmluvy ku Konečnému odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane Projektu, Zmluva zaniká.
- 17.3 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na to, aby všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú pri realizácii tejto Zmluvy, boli riešené dohodou. Ak nedôjde k dohode, je ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na riešenie sporu na vecne a miestne príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
- 17.4 Túto Zmluvu možno meniť iba na základe písomných číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán.
- 17.5 Akákoľvek komunikácia, plnenie informačných povinností a iné oznámenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa bude uskutočňovať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných osôb telefonicky a/alebo prostredníctvom e-mailu, pokiaľ zo strany Lidl Slovenská republika a/alebo Mestom nebude druhou zmluvnou stranou oznámená iná kontaktná osoba s inými kontaktnými údajmi:

Za Lidl Slovenská republika, v.o.s.:  
Zuzana Sobotová  
Telefón: +421 2 58 279 443  
Mobil: +421 903 354 869  
e-mail: zuzana.sobotova@lidl.sk

Za Mesto:  
Mgr. Vlasta Jančeková  
Telefón: 043/5309017  
Mobil: 0903529758  
e-mail: zastupca@tvrdosin.sk,

Akékoľvek písomnosti, vyžadujúce písomnú formu podľa tejto Zmluvy, sa budú doručovať doporučenou poštou na adresu Zmluvnej strany uvedenú v tejto Zmluve alebo na adresu zapísanú v obchodnom registri ku dňu odoslania zásielky, ak je iná ako adresa uvedená v Zmluve. Zásielka sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená alebo neprevzatá z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručenie na 7 deň od jej odoslania na poštovú prepravu.

- 17.6 Právne vzťahy založené touto Zmluvou ako aj jednotlivými zmluvami, ňou/nimi vznikajúce a z nej/z nich vyplývajúce, ako i s ňou/s nimi súvisiace, vzťahy vyplývajúce zo sporov o neplatnosť tejto zmluvy alebo jej časti ako i právne vzťahy touto zmluvou neriešené sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

17.7 Prílohami tejto Zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, sú:

Príloha č. 1 – Autorské dielo

Príloha č. 2 – Projekt

Príloha č. 3 – Vizuál Detského ihriska

Príloha č. 4 – Farebné prevedenie Detského ihriska - digitálne výtlačky

Príloha č. 5 – Vizuál hracích prvkov a mobiliáru

Príloha č. 6 - Čestné vyhlásenie Mesta - kópia

Príloha č. 7 – Etický kódex

Príloha č. 8 – Osadzovací plán ihriska

17.8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, z toho jedno (1) vyhotovenie obdrží Lidl Slovenská republika a jedno (1) vyhotovenia obdrží Mesto.

17.9 Táto zmluva bola schválená MsZ č.uz.16/17, dňa 26.apríla 2017.

17.10 Po prečítaní tejto Zmluvy Zmluvné strany potvrdzujú, že jej obsah, vyhlásenia, práva a záväzky v nej uvedené zodpovedajú ich pravdivej, vážnej a slobodnej vôli, a že táto Zmluva bola uzavretá na základe vzájomnej dohody, a nie pod nátlakom ani v stave núdze za nápadne nevýhodných podmienok.

Za Mesto

V Tvrdošine, dňa 22 MAJ 2017

Za Lidl Slovenská republika, v.o.s. :

V Bratislave, dňa 31 MAJ 2017

Ing.Ivan Šaško  
primátor mesta Tvrdošín



Mesto Tvrdošín ®  
Trojičné námestie 185/2  
027 44 Tvrdošín

Matúš Gála, konateľ spoločníka  
Martín Nagy, konateľ spoločníka

Lidl Slovenská republika, v.o.s.  
Ružinovská 1/E, 821 02 Bratislava  
IČO: 35793783 DIČ: 2020279415  
IČ - DPH: SK2020279415